

Porównanie tłumaczeń Dzieje 4:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ale aby nie w większym zostałyby rozpowszechnione w ludzie groźbą zagrozilibyśmy im już więcej nie mówić w imieniu tym żadnemu z ludzi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	lecz aby się to między ludem jeszcze bardziej nie rozeszło, zabrońmy im surowo, aby w tym imieniu już więcej do nikogo z ludzi nie mówili.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ale aby nie w większym (stopniu) rozdzielone zostało* w lud, zagroźmy im, (żeby) już nie (mówili) w imieniu tym żadnemu (z) ludzi". ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ale aby nie w większym zostałyby rozpowszechnione w ludzie groźbą zagrozilibyśmy im już więcej nie mówić w imieniu tym żadnemu (z) ludzi

¹⁾ W sensie: rozeszło się.